



**Victorian Certificate of Education  
2005**

SUPERVISOR TO ATTACH PROCESSING LABEL HERE

**STUDENT NUMBER**

Figures

Words


Letter

**PERSIAN**

**Written examination**

**Wednesday 19 October 2005**

**Reading time: 2.00 pm to 2.10 pm (10 minutes)**

**Writing time: 2.10 pm to 5.00 pm (2 hours 50 minutes)**

**QUESTION AND ANSWER BOOK**

**Structure of book**

<i>Section</i>	<i>Number of questions</i>	<i>Number of questions to be answered</i>	<i>Number of marks</i>	<i>Suggested times (minutes)</i>
1 – Part A	10	10	20	50
Part B	4	4	10	
2 – Part A	5	5	20	70
Part B	1	1	10	
3	4	1	15	50
			<b>Total 75</b>	<b>170</b>

- Students are permitted to bring into the examination room: pens, pencils, highlighters, erasers, sharpeners, rulers and any printed monolingual or bilingual dictionary in one or two separate volumes. Dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.
- Students are NOT permitted to bring into the examination room: blank sheets of paper and/or white out liquid/tape.
- No calculator is allowed in this examination.

**Materials supplied**

- Question and answer book of 20 pages, including **Assessment criteria** on page 20.

**Instructions**

- Write your **student number** in the space provided above on this page.
- Write all your answers in the spaces provided in this question and answer book. The spaces provided give you an idea of how much you should write.

**At the end of the examination**

- Hand in this question and answer book at the end of the examination.

**Students are NOT permitted to bring mobile phones and/or any other unauthorised electronic devices into the examination room.**

**This page is blank**

**SECTION 1 – Listening and responding**

**Instructions for Section 1 – Part A**

**Texts 1–3, Questions 1–10**

You will hear three texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 1** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes in this space.

**Question 1**

Explain how the mood of the sales assistant changes progressively.

---

---

2 marks

**Question 2**

Give at least **three** examples of the sales assistant’s response which show these changes.

---

---

---

3 marks

**TEXT 2** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

**Question 3**

Why does the father make this phone call?

\_\_\_\_\_ 1 mark

**Question 4**

Why is the father so worried about his son?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ 3 marks

**Question 5**

Why can you assume that the child’s mother had the major responsibility for his health care?

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ 2 marks

**Question 6**

Explain how the father’s tone conveys his concern. Give **three** examples from the text.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ 3 marks

**TEXT 3** – Answer the following questions in **ENGLISH**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 7**

What type of audience is Mr Hedayat addressing?

---

---

2 marks

**Question 8**

Summarise the advice that Mr Hedayat offers to the audience.

---

---

2 marks

**Question 9**

What is the theme of Mr Hedayat's speech?

---

1 mark

**Question 10**

Give one reason why Mr Hedayat chose a franchise to earn his living.

---

1 mark

Total 20 marks

You may make notes  
in this space.

### Instructions for Section 1 – Part B

#### **Texts 4 and 5, Questions 11–14**

You will hear two texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in **PERSIAN**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 4** – Answer the following questions in **PERSIAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

#### **Question 11**

Explain why the tour guide is proud of the current collection.

توضیح دهید که چرا راهنمای تور با افتخار از مجموعه هنری موجود صحبت میکند.

---



---



---



---

#### **Question 12**

On which areas of interest does the current exhibition focus?

در این نمایشگاه به چه زمینه هایی بیشتر توجه شده است؟

---



---

You may make notes  
in this space.

**TEXT 5** – Answer the following questions in **PERSIAN**.  
Responses in the wrong language will receive no credit.

**Question 13**

What was significant for the Iranian team at the Deaflympics?

اهمیت شرکت در بازیهای المپیک ناشنوایان برای تیم ایران چه بود؟

---

---

---

**Question 14**

According to the text, what was the main outcome of the Deaflympic games for the players?

بر اساس متن، نتیجه اصلی بازیهای المپیک ناشنوایان برای ورزشکاران چه بود؟

---

Total 10 marks

You may make notes  
in this space.

**SECTION 2 – Reading and responding****Instructions for Section 2 – Part A****Texts 6 and 7, Questions 15–19**

Read the texts and then answer the questions in **ENGLISH**.

All answers **must** be based on the texts.

**TEXT 6 – Answer the following questions in ENGLISH.**

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

سینما امروزه یکی از تفریحات مورد علاقه جوانان ایرانی است و رل مهمی را در پر کردن ساعات فراغت آنان بازی می کند. در سالهای قبل از انقلاب اسلامی فیلم های متعددی در ایران ساخته می شدند. بسیاری از آنها سطحی بوده و کیفیت هنری پایینی داشتند. معمولاً بیشترین تاکید فیلم سازان بر سود مالی فیلم ها بود و توجه کمتری به ساختن فیلم های با محتوا داشتند. خوشبختانه در طول بیست سال گذشته سینمای ایران درخشش چشم گیری در تمام زمینه های فیلم سازی مانند فیلم نامه نویسی، فیلم برداری، کارگردانی و تولید داشته است. این سینما با به تصویر در آوردن زندگی مردم عادی، نشان دادن لطافت ها، زیبایی ها و سادگی های روابط بین انسان ها در بسیاری از جشنواره های جهانی جوایز متعددی را نصیب خود کرده است. برای مثال فیلم سازانی چون عباس کیارستمی، محسن مخملباف و مجید مجیدی چندین جایزه بین المللی را بدست آورده اند. این فیلم سازان با تاکید بر برخی از مسایل مهم اجتماعی و اقتصادی جامعه، آگاهی مردم را نسبت به این مسایل بالا برده اند. متأسفانه فیلم نامه ها به شدت از سوی دولت کنترل می شوند و به همین دلیل، فیلم سازان ایرانی با محدودیت هایی در انتخاب موضوع فیلم مواجه بوده اند. این عامل در هنر فیلم سازی و پیشرفت آن اثر نامطلوبی گذاشته است. بعلاوه، در برخی موارد پیغام فیلم نیز به وضوح بیان نمی شود. فیلم های ساخته شده در ایران در فستیوال بین المللی فیلم ملبورن محبوبیت زیادی دارند.



**Question 15**

What were the main features of Iranian films before the Islamic Revolution?

---

---

2 marks

**Question 16**

What are the achievements of Iranian cinema in the last 20 years?

---

---

---

---

4 marks

**Question 17**

According to the text, what are the specific results of the government control of the Iranian film industry?

---

---

2 marks

You may make notes  
in this space.

**TEXT 7** – Answer the following questions in **ENGLISH**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

You may make notes  
in this space.

رودخانه ها سیستم های زنده ای هستند که در ظاهر به بستری می مانند که می توان از آنها به عنوان محلی برای ریختن مواد آلوده استفاده کرد. رودخانه ها در حقیقت رگهای حیاتی زمین اند و نه تنها بر روی زمین جریان دارند بلکه ذخیره های آبهای زیر زمینی را دوباره پر میکنند و بدون آنها چاه و آب آشامیدنی در بیشتر نقاط دنیا وجود نخواهد داشت. در پنجاه سال گذشته، تعداد زیادی از سدهای (بندهای) بزرگ دنیا مانند "یانگ سی" که در چین ساخته شده اند، نتایج فاجعه آمیزی چون ریزش ویرانگر گل و لای زیاد را به دنبال داشته اند. بسیاری از این سدها مقدار آبی را که برای تامین آن ساخته شده بودند هرگز تهیه نکرده اند. تعداد زیادی از این سدها مانند سد "لاتینا" پر از گل و لای شده و رودخانه ای را در ادامه مسیرش خشکانده اند.

اما این تصور که می توانیم مسیر آب را تغییر دهیم تا آب را به کالای فروشی دیگری تبدیل کنیم و آنرا به بالاترین قیمت بفروشیم می تواند منجر به فاجعه ای جبران ناپذیر شود. اکوسیستم (Ecosystem) و گیاهان و جانوران بومی که به علت حرص انسان ها آسیب می بینند ممکن است هرگز یا در زمان کوتاهی به حالت اولیه بازنگردند. کمبود آب یک واقعیت اقتصادی مهم است که بر اساس آن جنگ های زیادی رخ داده است. منابع طبیعی فراوانی برای کسب سود بیشتر و به ضرر کره زمین برای فروش عرضه شده اند. آب آخرین منبعی است که بفروش می رسد.

این تصور که می توانیم طبیعت را به این صورت بی رحمانه، بدون پیامدهای عظیم، مورد استفاده قرار دهیم احمقانه است.

**Question 18**

Analyse how effectively the writer uses language to express his/her personal opinion. Support your answer with examples from the text.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

6 marks

**Question 19**

Summarise the natural physical consequences of the abuse of river systems according to this text.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

6 marks

Total 20 marks

You may make notes  
in this space.

### Instructions for Section 2 – Part B

#### Text 8, Question 20

Read the text and then answer the question in 150–200 words in **PERSIAN**.

All answers **must** be based on the text.

**TEXT 8** – Answer the following question in **PERSIAN**.

Responses in the wrong language will receive no credit.

از سوی یک سازمان رفاه اجتماعی، تحقیقی در ارتباط با ایجاد خانه های سالمندان برای افراد سالمند فارسی زبان در میان جامعه فارسی زبانان انجام شده است. نامه های زیادی از اعضای این جامعه به شورای محلی در حمایت از این پیشنهاد فرستاده شده است.

بسیاری افراد متذکر شده اند که سالمندان زبان انگلیسی نمی دانند و در نتیجه احتیاج به مراقبت خاص دارند. دیگران بیان کرده اند که در نسلهای گذشته همیشه فرزندان از والدین سالمند خود مراقبت می کردند و آن را وظیفه خود می دانستند. امروزه، بسیاری از سالمندان احتیاج به مراقبت خاص دارند که فرزندانشان نمی توانند انجام دهند.

این نظر خواهی همچنین تاکید می کند که به دلیل فشارهای کاری و اقتصادی، زنان و مردان هر دو مجبور به کار کردن هستند و به همین دلیل، نمی توانند از سالمندان خانواده خود مراقبت کنند.

#### Question 20

Given the results of the survey, write a persuasive article of 150–200 words to a Persian newspaper, encouraging people to help establish a nursing home for Persian-speaking elderly people.

با توجه به نتایج تحقیق، یک مقاله 150-200 کلمه ای به یک روزنامه فارسی زبان بنویسید و جامعه فارسی زبان را تشویق کنید که در ایجاد خانه ای برای سالمندان فارسی زبان همکاری کنند.

Total 10 marks

You may make notes in this space.





**SECTION 3 – Writing in Persian****Instructions for Section 3**

Answer **one** question in 200–250 words in **PERSIAN**.

Space is provided on the following page to make notes.

**Question 21**

Write an informative report on the impact of abuse of the Internet. Comment specifically on the economic impact of viruses and false advertising on commerce today.

یک گزارش اطلاع دهنده در مورد تاثیر سواستفاده از اینترنت بنویسید و بویژه در موردتاثیر اقتصادی ویروسهای کامپیوتری و تبلیغات نادرست در تجارت امروز نظر دهید.

**OR**

**Question 22**

Write an imaginative story to be published in a young person's literary magazine, beginning or ending with the words, 'And he/she was still laughing!'.

یک داستان تخیلی بنویسید که قرار است در یک مجله ادبی جوانان چاپ شود. این داستان با این جمله شروع می شود یا پایان می یابد: "و او همچنان می خندید."

**OR**

**Question 23**

Write a personal account of a journey you took to another place with a lifestyle different from your lifestyle.

شما سفری به مکان دیگر کرده اید که در آن شیوه زندگی مردم کاملاً متفاوت از شیوه زندگی شماست. دیدگاه شخصی خود را از این سفر و شیوه زندگی در آنجا بنویسید.

**OR**

**Question 24**

Write an evaluative review for a TV magazine, commenting on the programs offered by a television station, the quality of their selection and the timing of these programs.

یک مرور ارزشیابی کننده برای یک مجله مربوط به تلویزیون درباره انتخاب، کیفیت و زمان برنامه هایی بنویسید که از یک کانال تلویزیونی پخش می شود.

Total 15 marks

You may make notes in this space.

Write your response on the following pages.

**SECTION 3** – continued



Question No.

(Mark in the box the number of the question you are answering.)

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---



---





## Assessment criteria

### Section 1: Listening and responding

#### Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### Section 2: Reading and responding

#### Part A

- The capacity to understand and convey general and specific aspects of texts

#### Part B

- The capacity to understand general and specific aspects of texts
- The capacity to convey information accurately and appropriately

### Section 3: Writing in Persian

- Relevance, breadth and depth of content
- Appropriateness of structure and sequence
- Accuracy, range and appropriateness of vocabulary and grammar

END OF QUESTION AND ANSWER BOOK